



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
31 de enero de 2024
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo octavo período de sesiones
Temas 34 y 61 del programa

Consejo de Seguridad
Septuagésimo noveno año

La situación en Oriente Medio

Consolidación y sostenimiento de la paz

Cartas idénticas de fecha 26 de enero de 2024 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Marruecos ante las Naciones Unidas

En nombre del Reino de Marruecos, en calidad de Presidencia en ejercicio del 160º período de sesiones del Consejo de la Liga de los Estados Árabes a nivel ministerial, y de conformidad con el reglamento de la Liga de los Estados Árabes y el Artículo 54 de la Carta de las Naciones Unidas, tengo el honor de transmitir adjunta una carta del Observador Permanente de la Liga de los Estados Árabes ante las Naciones Unidas (véase el anexo) por la que se transmiten las resoluciones núms. 8988 y 8989, aprobadas por el Consejo en sesión extraordinaria, celebrada por videoconferencia el 17 de enero de 2024.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 34 y 61 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Omar **Hilale**
Embajador y
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 26 de enero de 2024
dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo
de Seguridad por el Representante Permanente de Marruecos
ante las Naciones Unidas**

[Original: árabe]

De conformidad con la práctica habitual del Grupo de los Estados Árabes, con arreglo a la cual la Presidencia en turno de cada período de sesiones ministerial o en la cumbre del Consejo de la Liga de los Estados Árabes, o bien la Presidencia del Grupo de los Estados Árabes en Nueva York, se encarga de transmitir las resoluciones, declaraciones o documentos aprobados relevantes a los órganos pertinentes de las Naciones Unidas por medio de una nota o carta oficial de la Misión de Observación de la Liga de los Estados Árabes ante las Naciones Unidas, y de conformidad con el Artículo 54 de la Carta de las Naciones Unidas, y dado que usted ejerce la Presidencia del 160º período de sesiones del Consejo de Ministros de la Liga, tengo el honor de transmitirle adjunta la versión final de las resoluciones núms. 8988 y 8989 (véanse los apéndices), aprobadas por el Consejo de la Liga de los Estados Árabes reunida en sesión extraordinaria presidida a nivel de Ministros de Relaciones Exteriores, celebrada por videoconferencia el 17 de enero de 2024 bajo la presidencia interina de la República del Yemen. Las resoluciones son las siguientes:

- Resolución núm. 8988, titulada “Apoyo a la República Federal de Somalia frente a la agresión contra su soberanía y su integridad territorial”,
- Resolución núm. 8989, titulada “Violaciones iraníes de la soberanía territorial iraquí”.

Según las instrucciones de la secretaría general de la Liga de los Estados Árabes, y con arreglo a los procedimientos que rigen la labor del Grupo Árabe en Nueva York a este respecto, agradecería que la presente carta y sus apéndices se remitieran al Secretario General de las Naciones Unidas y a la Presidencia del Consejo de Seguridad para su publicación como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 34 y 61 del programa, titulados “La situación en Oriente Medio” y “Consolidación y sostenimiento de la paz”, respectivamente, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Maged Abdelfattah **Abdelaziz**
Embajador y
Jefe de la Misión de Observación en Nueva York

Apéndice 1

Resolución núm. 8988 aprobada por el Consejo de la Liga de los Estados Árabes a nivel ministerial, en sesión extraordinaria celebrada por videoconferencia, relativa al apoyo a la República Federal de Somalia frente a la agresión contra su soberanía y su integridad territorial

Apoyo a la República Federal de Somalia frente a la agresión contra su soberanía y su integridad territorial

El Consejo de la Liga de los Estados Árabes, reunido en sesión extraordinaria a nivel ministerial, celebrada por videoconferencia el miércoles 17 de enero de 2024, bajo la Presidencia de la República del Yemen (Presidencia interina del Consejo de Ministros),

Habiendo examinado:

- La nota de la Secretaría,
- Las resoluciones anteriores del Consejo de la Liga de los Estados Árabes,

Recordando sus resoluciones anteriores a este respecto,

A la luz de los últimos acontecimientos ocurridos en el contexto somalí,

Habiendo escuchado la intervención del Primer Ministro de la República Federal de Somalia durante la sesión inaugural,

Decide:

1. *Afirmar* el apoyo a la seguridad, la estabilidad, la unidad, la soberanía y la integridad territorial de Somalia, el apoyo al Gobierno Federal de Somalia en sus esfuerzos por preservar la soberanía somalí por tierra, mar y aire, y *afirmar* el derecho de la República Federal de Somalia a defender legítimamente su territorio de conformidad con el Artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas y los artículos pertinentes de la Carta de la Liga de los Estados Árabes, y *respaldar* cualquier medida que decida adoptar para contrarrestar el intento de agresión al que se enfrenta, en el marco de la legitimidad internacional.

2. *Expresar* solidaridad y apoyo a la posición del Estado somalí y todos sus órganos, que considera nulo e inaceptable el “memorando de entendimiento” firmado el 1 de enero de 2024 entre la República Federal de Etiopía y la región de “Somalilandia” y afirma que representa una violación flagrante de los principios del derecho internacional, la soberanía y la integridad territorial de la República Federal de Somalia, las relaciones de buena vecindad, la coexistencia pacífica y la estabilidad en la región, y *rechaza* ese memorando y todo efecto jurídico, político, comercial o militar que de él se derive.

3. *Rechazar* categóricamente cualquier acto que menoscabe o vulnere la soberanía del Estado de Somalia o que, aprovechando la fragilidad de la situación interna en Somalia o el estancamiento de las negociaciones somalíes que celebran los componentes del pueblo somalí sobre la relación de las distintas regiones de Somalia con el Gobierno Federal, pretenda escindir alguna parte del territorio de Somalia en contravención de las normas y principios del derecho internacional, lo que pondría en peligro la unidad territorial del Estado somalí en su conjunto.

4. *Apoyar* los esfuerzos del Gobierno de la República Federal de Somalia por recurrir a la Corte Internacional de Justicia para condenar este acto, que considera una agresión flagrante contra la soberanía y la integridad territorial de Somalia.

5. *Expresar* su firme rechazo ante cualquier intento de aprovechar el “memorando de entendimiento” citado, que el Estado somalí considera nulo e inaceptable, para crear una nueva realidad geopolítica en el golfo de Adén y frente al litoral somalí y el Mar Rojo, por estimar que tal medida amenaza la seguridad nacional árabe y la navegación en el Mar Rojo y el golfo de Adén.

6. *Reafirmar* la posición árabe constante de que la región de “Somalilandia” es parte integrante de la República Federal de Somalia, de conformidad con la Carta y los principios de la Liga de los Estados Árabes y la Carta de las Naciones Unidas, y que todo arreglo relativo a esa región deberá ser resultado de un diálogo político entre los integrantes del pueblo somalí.

7. *Afirmar* que este acontecimiento negativo indica que la República Democrática Federal de Etiopía deteriora la seguridad y la estabilidad regionales, pone en peligro la paz y la seguridad regionales en contravención de los fundamentos de la Carta de las Naciones Unidas y la Carta de la Liga de los Estados Árabes y no respeta los principios de buena vecindad.

8. *Pedir* al miembro árabe del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que, en coordinación con el Gobierno de la República Federal de Somalia, movilice el apoyo requerido para la aprobación de las resoluciones que sean necesarias para afirmar la unidad, la soberanía y la integridad territorial de Somalia y rechazar e invalidar el “memorando de entendimiento” por considerarlo nulo y por constituir una amenaza para la paz y la seguridad internacionales y regionales.

9. *Encargar* a los consejos de embajadores árabes de Nueva York, Ginebra, Viena, Bruselas, Addis Abeba, Washington, Londres, París, Beijing y Moscú que adopten las medidas necesarias para remitir la presente resolución a los Ministerios de Relaciones Exteriores y a los órganos pertinentes de esos Estados y de las organizaciones internacionales que tengan presencia en ellos y aclaren el riesgo que plantea el “memorando de entendimiento” para la paz y la seguridad regionales e internacionales, y *encargar* a los representantes permanentes árabes ante la Unión Africana, en coordinación con Somalia, que planteen la cuestión en el marco del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana.

10. *Pedir* al Secretario General que forme un grupo de trabajo a nivel ministerial para dar seguimiento a la aplicación del proyecto de resolución, incluso mediante contactos con las capitales de los asociados internacionales y regionales a este respecto.

11. *Pedir* al Secretario General que exponga ante los Estados que son miembros del Consejo de Seguridad, el Secretario General de las Naciones Unidas y el Presidente de la Comisión de la Unión Africana el contenido de la presente resolución y el riesgo que entraña esa medida para la paz y la seguridad regionales e internacionales, prosiga con sus esfuerzos para dar seguimiento a la aplicación de la resolución y presente un informe al respecto al Consejo en su próximo período de sesiones.

(Resolución núm. 8988 – Período extraordinario de sesiones – Segunda sesión – 17 de enero de 2024)

Nota explicativa: “Argelia afirma el principio de no injerencia en los asuntos internos de los Estados y el respeto de su soberanía e independencia, rechaza toda injerencia extranjera en los asuntos de la República Federal de Somalia, proceda de donde proceda, y afirma la importancia de distanciarse de toda medida que genere conflictos en los contextos árabe y africano y no sirva a los intereses de la integración y la cooperación estratégica entre el mundo árabe y África. Argelia subraya también la importancia de consolidar los valores del diálogo y la negociación como métodos civilizados para solucionar las controversias entre países antes de recurrir a cualquier escalada, en particular teniendo en cuenta que la Unión Africana y la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo despliegan importantes esfuerzos e incansables iniciativas diplomáticas para evitar cualquier deterioro grave en la región del Cuerno de África”.

Apéndice 2

Resolución núm. 8989 aprobada por el Consejo de la Liga de los Estados Árabes a nivel ministerial, en sesión extraordinaria celebrada por videoconferencia, relativa a las violaciones iraníes de la soberanía territorial del Iraq

Violaciones iraníes de la soberanía territorial del Iraq

El Consejo de la Liga de los Estados Árabes, reunido en sesión extraordinaria a nivel ministerial, celebrada por videoconferencia el miércoles 17 de enero de 2024, bajo la Presidencia de la República del Yemen (Presidencia interina del Consejo de Ministros),

Habiendo examinado:

- La nota de la Misión Permanente de la República del Iraq núm. 174/4/3 de fecha 17 de enero de 2024,
- Las resoluciones anteriores del Consejo de la Liga de los Estados Árabes,

Expresando su aprecio por la observancia del Iraq respecto de las obligaciones que le incumben en virtud del derecho internacional y de los principios de buena vecindad, consagrados en su Constitución,

A la luz de los acontecimientos recientes en el Iraq,

Habiendo escuchado la intervención del Jefe de la delegación de la República del Iraq durante la sesión inaugural,

Decide:

1. *Condenar* enérgicamente el bombardeo iraní de la Región del Kurdistán iraquí que tuvo lugar el martes 16 de enero de 2024, que se cobró la vida de varios ciudadanos civiles inocentes y destruyó varios edificios civiles, y *considerar* que ese ataque constituye una agresión flagrante contra la soberanía del Iraq y contra la seguridad del pueblo iraquí, así como una violación grave de los principios de buena vecindad y de las leyes, las cartas y las normas internacionales.

2. *Rechazar* y *condenar* todos los pretextos y justificaciones que ha esgrimido el Gobierno iraní, que no dan a ningún Estado el derecho de violar la soberanía de otro Estado y poner en peligro la vida de sus ciudadanos, en contravención de las normas del derecho internacional y de la Carta de las Naciones Unidas.

3. *Considerar* al Irán responsable de todas las repercusiones de esta violación y de sus consecuencias, y *afirmar* que sienta un peligroso precedente que, de repetirse, podría perturbar la paz y la seguridad en el conjunto de la región.

4. *Afirmar* la unidad y la soberanía del territorio iraquí ante cualquier agresión o violación externa, y afirmar que la República del Iraq, como miembro fundador de la Liga de los Estados Árabes y Estado Miembro de las Naciones Unidas, tiene derecho a recurrir a todos los medios diplomáticos y jurídicos que dispone el derecho internacional, la Carta de las Naciones Unidas y la Carta de la Liga de los Estados Árabes para responder a esas violaciones.

5. *Pedir* al miembro árabe del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que, en coordinación con la República del Iraq, movilice el apoyo necesario para que se aprueben resoluciones en las que se condene esa agresión por constituir una violación de la soberanía del Iraq y una transgresión del principio de buena vecindad y del derecho y las normas internacionales.

6. *Encomendar* a los consejos de embajadores árabes de Nueva York, Ginebra, Viena, Bruselas, Washington, Londres, París, Beijing y Moscú que remitan la presente resolución a los Ministerios de Relaciones Exteriores de esos Estados, así como a las organizaciones internacionales que tengan presencia en ellos.

7. *Pedir* al Secretario General que dé seguimiento a esta cuestión y que exponga ante los Estados que son miembros del Consejo de Seguridad y el Secretario General de las Naciones Unidas el contenido de la presente resolución, dé seguimiento también a la queja que ha presentado la República del Iraq ante el Consejo de Seguridad, y presente un informe al Consejo de la Liga en su próximo período ordinario de sesiones.

(Resolución núm. 8989 – Período extraordinario de sesiones –
Segunda sesión – 17 de enero de 2024)

Reserva de la República Árabe Siria:

A la luz de las observaciones de procedimiento que expuso la República Árabe Siria durante la sesión sobre las modalidades de convocatoria y el incumplimiento de los plazos estipulados en el artículo quinto del reglamento interno del Consejo de la Liga de los Estados Árabes, la República Árabe Siria hace constar su reserva al documento final aprobado.
